

La película como recurso didáctico en la enseñanza y el aprendizaje del inglés



The film as a didactic resource in teaching and learning English

Raibel Beatriz Ovalles

<https://orcid.org/0000-0003-0709-0005>

ovallesraibel@gmail.com

Teléfono de contacto: 0414-7364225

Liceo Nacional Francisco J. García de Hevia

Lobatera edo. Táchira. Venezuela

Carmen Teresa Chacón Corzo

<https://orcid.org/0000-0001-7560-7542>

cchacon15@gmail.com

Teléfono de contacto: 0414-7139324

Núcleo Pedro "Rincón Gutiérrez"

Universidad de los Andes

San Cristóbal edo. Táchira. Venezuela

Fecha de recepción: 26/01/2021
Fecha de envío al árbitro: 29/01/2021
Fecha de aprobación: 18/02/2021



Resumen

Este estudio muestra los resultados de una experiencia pedagógica implementada utilizando la película "El niño del pijama a rayas" como recurso didáctico en la enseñanza y aprendizaje del inglés, con alumnos de 5to año de Educación Secundaria, en el Municipio Lobatera, estado Táchira. Con base en la película se diseñaron tareas previas, de desarrollo y cierre que los estudiantes realizaron utilizando el móvil y las redes sociales Facebook y WhatsApp. Para valorar la experiencia, se utilizó un cuestionario y un foro. Los resultados indican que el uso de películas mediante el aprendizaje móvil y redes sociales mejora las habilidades lingüísticas en pronunciación, vocabulario y escritura. Asimismo, se evidencia que el tema de la película reforzó los valores sobre la discriminación.

Palabras Clave: película, recurso didáctico, aprendizaje móvil, inglés.

Abstract

This study shows the results of a pedagogical experience implemented using the film "The boy in striped pajamas" as a didactic resource for the teaching and learning of English of a group of fifth-year students in Secondary Education, in the Municipality of Lobatera, Táchira state. Based on the film, a series of pre, during, and post tasks were developed through mobile learning and using Facebook and WhatsApp as social networks. A questionnaire and a forum were used to assess the experience from the students' perspective. Results indicate that the use of films and mobile learning improves linguistic skills in pronunciation, vocabulary, and writing. It is also evident that the theme of the movie helped reinforce values about discrimination.

Key words: film, resource didactic, mobile learning, English.

Author's translation.

Introducción

En la época contemporánea los docentes de inglés deben utilizar estrategias, métodos y técnicas innovadoras para promover la motivación y aprendizaje del idioma. Sin duda alguna con la aparición de las TIC existe una multiplicidad de recursos de uso abierto o libre que pueden ser integrados en el proceso de enseñanza y aprendizaje de esta lengua. No obstante, a pesar de la presencia e indetenible evolución de estas tecnologías, persiste la tendencia de una gran mayoría de docentes hacia la enseñanza tradicional enfocada en el conocimiento teórico de la gramática y la traducción como pilares centrales de la enseñanza (Beke, 2015; Brown 2000; Chacón, 2003, 2005; Kumaravadivelu, 2001, 2003; Li, 1998; Sato y Kleinsasser, 1999).

Un estudio realizado sobre el inglés en la educación secundaria en Venezuela, usando un cuestionario y grupos focales con 45 docentes, revela que, en su mayoría, "...prevalece una concepción tradicional o estructuralista, siendo la gramática más importante que la habilidad de comunicarse en inglés (Beke, 2015, p.58). Al respecto, Chacón (2012, 2017) afirma que la tendencia actual en la enseñanza y aprendizaje de lenguas debe estar centrada en el estudiante, utilizando una combinación de estrategias *bottom-up* y *top-down* e integrando las TIC con el propósito de promover aprendizaje significativo y estudiantes autónomos que puedan construir su conocimiento más allá de las paredes del aula presencial. En este sentido, esta autora expresa que el cine es una forma accesible y popular de input auténtico en inglés que permite exponer al estudiante a la diversidad de acentos en esta lengua, así como a temas y situaciones de la vida real que pueden estimular la discusión y contribuir a crear conciencia crítica.

De acuerdo a lo anterior, es notable que hoy en la era digital, la enseñanza del inglés centrada en reglas gramaticales y la representación de textos de un idioma a otro, no arroje resultados positivos a la hora de aprender esta lengua extranjera. Al respecto, "La pedagogía de las segundas lenguas se alejó de la presentación explícita de reglas gramaticales y tareas memorísticas-repetitivas de corte conductista" (McBride, 2009, p.96). De allí, la importancia de la integración de las TIC en el aula para cambiar las formas de enseñar y de aprender que venían aplicándose por años. Ahora con el uso de las TIC, más que nunca se hace necesario que la enseñanza del inglés se haga a partir de actividades comunicativas, donde el énfasis sea la expresión de ideas y pensamiento crítico, sin enfocarse solamente en el estudio de aspectos formales del idioma (Bell, 2005; Larsen-Freeman, 2003; Richards y Rodgers, 2001; Zanón, 2007) y considerando, tal y como lo expone Larsen-Freeman (2003) las características de los estudiantes y el contexto del aprendizaje.

Antecedentes de la investigación

En tal sentido, es propicio revisar algunos estudios que se han hecho sobre la proyección de películas como recurso pedagógico eficaz para la enseñanza del inglés. Por ejemplo, Almécija (2012) realizó un estudio llamado "El cine en el aula de inglés como transmisor de cultura", donde se señala que la película llevada al aula en versión original y subtitulada, en este caso en inglés con fines didácticos, brinda un gran abanico de posibilidades pedagógicas y que, a su vez, se puede lograr el desarrollo de las distintas habilidades de expresión oral y escrita y comprensión para el aprendizaje significativo del idioma.

De igual forma, López (2014) realizó una tesis doctoral llamada "El cine como recurso didáctico para la enseñanza universitaria del inglés como lengua extranjera". En este estudio se muestra cómo a través de películas se obtiene ilustración de una lengua en distintos contextos. Además, se muestra que los materiales escritos han disminuido a través del tiempo siendo sustituidos por lo audiovisual, debido al uso de herramientas digitales; pues en esta era los jóvenes prefieren aprender a través de materiales interactivos y audio-visuales, lo cual ha hecho que se reemplace lo legible por lo visible.

En el mismo orden de ideas, en el contexto venezolano Chacón (2012) realizó un estudio cualitativo utilizando el cine (la película) en proyectos de aprendizaje cooperativos con estudiantes universitarios de la carrera de educación mención inglés. Los resultados mostraron que la implementación de tareas comunicativas basadas en películas, contribuyeron a mejorar la comprensión, fluidez, inteligibilidad y vocabulario de los participantes.

Por su parte, desde su experiencia usando cine como literatura, Lipiner Michael (2011) señala:

...los estudiantes comprenden mejor cómo se desarrollan las estructuras narrativas completas y cómo se desarrollan los personajes a lo largo de una historia al ver una película. Las imágenes, la narración, la secuencia, el sonido y la música (entre otros elementos) les hablan a los jóvenes estudiantes de una manera más directa y familiar que el texto impreso (p. 377).

De los señalamientos anteriores, se puede deducir que la implementación de la película como recurso pedagógico puede ser una manera innovadora y significativa de enseñar y aprender inglés fuera del esquema tradicional. Los autores citados mencionan resultados favorables en relación con el aprendizaje mediante el cine. Sin embargo, cabe señalar que existe escasa investigación en el contexto venezolano sobre la utilización de películas como recurso para desarrollar las habilidades comunicativas (listening, reading, speaking, writing) del inglés.

Objetivos

General

Utilizar la película como recurso didáctico para promover la competencia comunicativa en inglés y a su vez crear conciencia crítica acerca del valor de los derechos humanos.

Específicos

1. Realizar actividades basadas en la película para ejercitar las cuatro habilidades de inglés (hablar, comprender, leer y escribir).
2. Usar los tiempos verbales en tareas comunicativas en torno a la temática de la película para generar aprendizaje significativo.
3. Promover el aprendizaje móvil y uso de redes sociales para desarrollar habilidades comunicativas en inglés.
4. Sensibilizar a los estudiantes sobre el valor de los derechos humanos y la discriminación racial.

Bases teóricas

La película como recurso didáctico

Como se mencionó anteriormente, a través de películas, el docente puede desarrollar una serie de tareas comunicativas de inicio, desarrollo y cierre conformando así una estrategia didáctica cuyo propósito fundamental es motivar a los estudiantes a mejorar las habilidades para comprender, hablar, leer y escribir en inglés, de una forma significativa y contextualizada. En este sentido, las películas constituyen un recurso atractivo y accesible que puede utilizarse para la enseñanza y aprendizaje del inglés mediante el enfoque por tareas-Task-based Language Teaching (Edwards y Willis, 2005; Nunan, 1995; Shehadeh, 2005). De acuerdo con Feez, 1998 (citado en Shehadeh, 2005, p.16) los principios básicos del enfoque por tareas (TBLT, por sus siglas en inglés) se centran en el proceso más que en el producto, es decir las actividades tienen un propósito específico que se relaciona con la vida real, poniendo el énfasis en la comunicación y el significado. Al respecto, Shehadeh (2005) define una tarea de aprendizaje como “Una actividad con un propósito no lingüístico, con un objetivo claro, y que usa una o todas las habilidades del idioma para ser completada, y su significado refleja el uso del

idioma en el mundo real” (pp. 18-19). Por tanto, a través de las películas se provee al estudiante con el input verbal del idioma y su diversidad de acentos y aspectos no verbales como gestos, expresiones, y posturas entre otros que ayudan a descifrar el significado.

Aprendizaje móvil y redes sociales

Es oportuno mencionar que el aprendizaje móvil permite “...la utilización de tecnología móvil, sola o en combinación con cualquier otro tipo de tecnología de la información y las comunicaciones (TIC), a fin de facilitar el aprendizaje en cualquier momento y lugar” (UNESCO, 2013, p.6). Al respecto, la UNESCO enfatiza la practicidad que los dispositivos móviles, en particular, el teléfono celular tiene para promover el aprendizaje. En tal sentido, los lineamientos propuestos por la UNESCO resultan acertados para la enseñanza de lenguas en la actualidad y hacen un llamado a promover prácticas docentes innovadoras que integren las TIC para favorecer el aprendizaje significativo. Como se mencionó anteriormente, el aprendizaje móvil es una tendencia que llegó para quedarse, debido a la popularidad y atractivo que los dispositivos móviles o Smartphones poseen actualmente.

En el caso de los móviles, ésta tecnología es muy conveniente como medio de aprendizaje y ello se debe a su propagación dado que es:

(...) la modalidad de TIC más utilizada en la Tierra. En los países desarrollados, 4 de cada 5 personas poseen y utilizan un teléfono móvil y, aunque la tasa es significativamente más baja en los países en desarrollo (2 de cada 5), es en estos países donde se registra el crecimiento más rápido en cuanto a índice de penetración en el mercado (UNESCO, 2013, p. 7).

Redes sociales

Según Borromeo (2016) señala: a pesar de que las redes sociales son herramientas digitales que se pueden incorporar en la enseñanza y aprendizaje de lenguas, pocos planes de estudio consideran éstas como recurso en la planificación del docente de inglés”. En el caso de esta experiencia pedagógica se recurrió a las redes sociales debido a su popularidad y aceptación entre los jóvenes para mantenerse comunicados con sus amigos y familiares tanto de manera síncrona en tiempo real como asincrónica (ejemplo, foros, publicaciones, comentarios). Entre estas redes, según previa consulta con los estudiantes, se optó por utilizar la plataforma Facebook para la clase de inglés y un Grupo WhatsApp, redes sociales que se usaron en combinación con el correo electrónico, como complemento. Asimismo, se utilizó la plataforma social Youtube.com y la gamificación para mediar el aprendizaje móvil y llevar a cabo los objetivos planteados usando la película como recurso pedagógico.

Pew Research center 2014 (citado en Borromeo, 2016, p. 44) reporta que “Facebook es la red social más utilizada, contando con un aproximado del 71% del total de los usuarios de internet”. Borromeo agrega:

Aún (sic) cuando existen esta gran cantidad de redes sociales especializadas para la enseñanza, Facebook sigue siendo de las más utilizadas con este fin. Esto se debe a que se trata de una herramienta a la cual la mayoría de los estudiantes y jóvenes tienen acceso y de la cual hacen uso cotidianamente (Borromeo, 2016, p.45).

Metodología

Contexto

El contexto de esta experiencia fue el Liceo Nacional “Francisco J. García de Hevia” ubicado en el municipio Lobatera, del estado Táchira, Venezuela. Es una institución pública diversificada que depende del Ministerio del Poder Popular para la Educación y atiende actualmente 200 estudiantes de primero a quinto año.

- **Características de los estudiantes.** El grupo estuvo conformado por 20 estudiantes del 5to año sección A, constituido por 13 hembras y 7 varones, con un nivel de principiantes. Sus edades están comprendidas

entre los 16 y 17 años. Todos provenientes de clase media de la zona urbana de Lobatera, pueblo perteneciente al municipio Lobatera en el estado Táchira con aprox. de 11.158 habitantes.

- **Equipamiento, conectividad, acceso.** Equipamiento y acceso, así como conectividad son los primeros factores que se deben considerar al integrar las TIC a la enseñanza. En este sentido es fundamental realizar un diagnóstico o sondeo acerca de la accesibilidad de los estudiantes a estas tecnologías. De allí que, inicialmente se consultó a los estudiantes participantes a través de un grupo creado en WhatsApp, para conocer su acceso a la telefonía móvil, conexión a internet o posible computador personal, de manera de asegurar su participación en las actividades. De los 20 estudiantes, 16 manifestaron tener teléfono móvil con acceso a internet por WIFI desde su hogar, 10 manifestaron tener computador personal con acceso a internet mientras que los estudiantes que no disponían del recurso manifestaron que podían hacer uso del teléfono inteligente de sus padres o los computadores de sus familiares para realizar las actividades.

Implementación de la película

Como se ha venido argumentando, el docente debe incorporar la innovación y las TIC en sus clases de manera que los estudiantes adquieran un conocimiento significativo acorde con sus intereses utilizando la ventaja de la era digital que impregna la cotidianidad de esta generación. Es por ello que se escogió una película en inglés en combinación con el uso de las redes sociales como estrategia innovadora para mediar el aprendizaje de las habilidades de expresión oral y escrita (speaking, reading, listening, writing). Además, se tomó en consideración que la temática de la película indujera al estudiante a la reflexión sobre los derechos humanos, en este caso, la discriminación racial hacia los judíos planteada en la película y así, crear conciencia al respecto.

Para seleccionar la película, al inicio se hizo una consulta a los estudiantes a través del grupo creado en WhatsApp, donde se les solicitó escoger una, entre las 4 películas siguientes: El Pianista, La sociedad de los poetas muertos, Maravilloso (Wonder), y El niño del pijama a rayas (The boy in the stripped pajamas) las cuales abordan temas sociales en torno a la discriminación, es decir, se prestan para fomentar el pensamiento crítico, la reflexión y los valores. De estas cuatro películas, los estudiantes eligieron con alto margen de preferencia El niño del pijama a rayas. Esta película está basada en la novela del escritor irlandés John Boyne publicada en 2007 y fue posteriormente llevada al cine por el Director Mark Herman (2008). De género drama, trata de la historia de un niño alemán de 8 años durante la II guerra mundial y de su amigo judío. Este último estaba en un campo de concentración en un lugar llamado Auschwitz. El drama muestra dos estilos de vida totalmente distintos entre los dos niños quienes se hacen amigos, a pesar de sus diferencias sociales, económicas, políticas.

Con base en esta película se diseñó un cronograma con la planificación de tareas de inicio, desarrollo y cierre para promover aprendizaje significativo a través de las redes sociales (Facebook, WhatsApp, Youtube) durante un período de 8 semanas correspondientes al segundo lapso académico (30 de marzo al 22 de junio 2020).

Actividades previas

1. Activación del conocimiento previo. Basándose en la imagen o carátula de la película y el título, subida al Facebook (ver anexo A) abierto para la clase, los estudiantes respondieron una serie de preguntas antes de ver la película, con el objetivo de hacer predicciones sobre el tema y los personajes. De esta forma, se activó el conocimiento previo generando una lluvia de ideas sobre lo que imaginaban o especulaban a partir del título y caratula de la película.
2. Explicación previa de vocabulario. Se les proporcionó un listado de palabras claves que aparecen en la temática, en inglés y español para facilitar la comprensión del contenido. También se les recomendó buscar en diccionarios en línea los significados y pronunciación de las palabras para ampliar su comprensión.
3. Después de dar respuesta a las interrogantes previas, se les indicó que debían ver la película en línea-junto-a-los-siguientes tráilers The Boy In the Striped Pajamas trailer¹ and The Boy in the Striped Pajamas | 'I'm a Jew'² con escenas importantes de la película.

Durante la película

Se les sugirió que viesen el film usando los captions o subtítulos. También se les instó para que indagarán, investigaran y examinaran lo relacionado con la historia y sus personajes principales para conocer detalles. Desde el punto de vista lingüístico, debían consultar diccionarios en línea de acuerdo con la necesidad particular de cada estudiante en relación con comprensión, pronunciación, y significado de palabras.

Después de la película

Después de ver la película se les solicitó desarrollar las actividades siguientes:

1. Elaborar una presentación PW: Individualmente, los estudiantes realizaron una presentación en Power-Point sobre las características físicas y emocionales de los dos protagonistas principales (Bruno y Shmuel) la cual fue subida al Facebook (ver Anexo B-1, B-2).
2. Foro interactivo: Para sensibilizar y promover la interacción en el grupo, se asignó un foro en Facebook en el cual se hicieron 6 preguntas divergentes (ver anexo C) para promover la reflexión sobre el tema de la película. Dos de estas preguntas, 5. ¿Por qué eran los judíos llevados a los campos de concentración? y 6. ¿Qué opina acerca del trato que se les daba a los judíos en los campos de concentración? se corresponden con el objetivo específico 4 (valores), razón por la cual se les instruyó para que visitaran previamente la página web relacionada con el holocausto “Victimas de la era nazi: Ideología racial de los Nazis”³, y se les solicitó responder en español para darle mayor autenticidad a las respuestas.
3. Gamificación: como estrategia ha adquirido mucha popularidad en la tecnología digital por la diversidad de Apps disponibles para actividades lúdicas que involucren objetivos de aprendizaje. De allí que se seleccionó una de estas herramientas para crear un juego de 20 preguntas (Wh-questions) que contenían 04 respuestas múltiples donde cada estudiante seleccionaba la opción correcta acerca de los hechos más importantes de la película. El juego fue realizado desde los dispositivos móviles, y posteriormente compartido en Facebook con la docente.(ver el anexo D).
4. Grabación en inglés: Con el objetivo de practicar pronunciación, entonación y fluidez se dio instrucciones para realizar una grabación individual de 2 min de duración vía WhatsApp previamente editada por la docente. Esta actividad tuvo como objetivo la práctica oral del vocabulario, gramática, pronunciación, entonación y fluidez en el contexto de la película. Debido a restricciones de espacio, no se presentan los resultados de esta actividad.

Resultados

Para valorar esta experiencia se procedió a administrar a los estudiantes al finalizar el lapso, un cuestionario semiestructurado (ver Anexo E) que incluyó 4 aspectos para que los estudiantes valoraran desde su perspectiva, la experiencia: Parte I: La película como recurso didáctico para el logro de competencias comunicativas. Parte II. Limitaciones de acceso. Parte III. Preferencias. Parte IV. Valores. Los apartados 1, 2, y 3 del instrumento el cual fue sometido a evaluación por 02 expertos, responden a los objetivos específicos 1, 2 y 3, mientras que la parte IV se relaciona con el objetivo 4 en relación con valores.

Análisis del Cuestionario

A continuación, se presentan los resultados de las preguntas cerradas los cuales se codificaron tomando en consideración las frecuencias y porcentajes para cada respuesta. Se identificó cada pregunta de la forma siguiente: B1R1E1: Bloque 1, Respuesta 1, Estudiante 1.

En relación con la pregunta ¿Es la película un recurso adecuado para el aprendizaje del inglés? El 100% de los estudiantes (20) respondió afirmativamente. En cuanto a la pregunta 2 ¿En los años escolares anteriores, utilizó el docente de inglés películas para su enseñanza? El 100%, es decir 20 estudiantes respondieron de forma negativa.

La Fig. 1, a continuación, presenta los resultados de la pregunta 3 del bloque I: ¿Qué se puede aprender mediante una película en inglés?

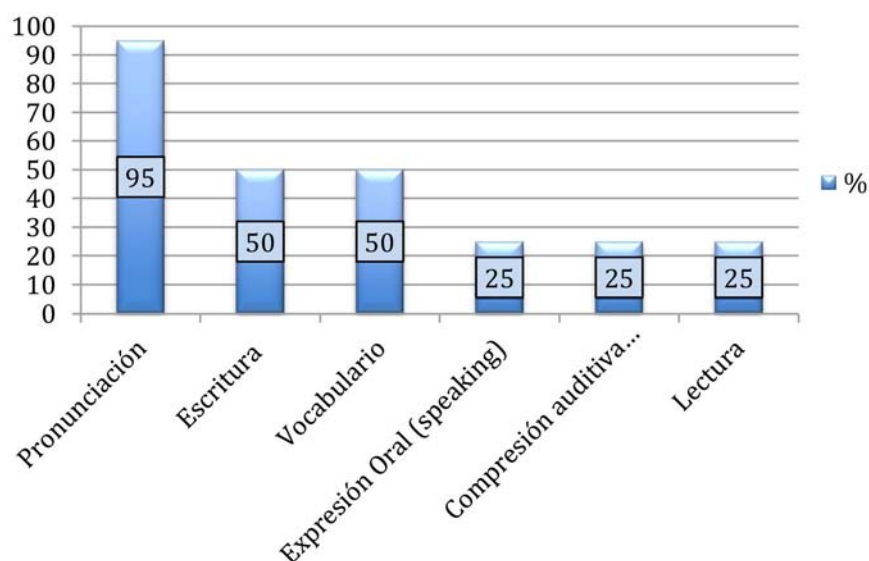


Fig. 1. Habilidades lingüísticas que se pueden aprender mediante la película como recurso didáctico

Fuente: Elaboración propia

De acuerdo a la Fig. 1, es evidente que el uso de películas en la clase de inglés es favorable para el aprendizaje de las competencias en esta lengua, según lo reportado por los estudiantes. Es notable que el 95% señaló que se aprende pronunciación mientras que el 50% reportó aprendizaje de la escritura y el vocabulario.

En relación con la Fig. 2, se muestran las respuestas a la pregunta 7 del bloque I, sobre las habilidades que cada estudiante reportó haber mejorado durante esta experiencia.

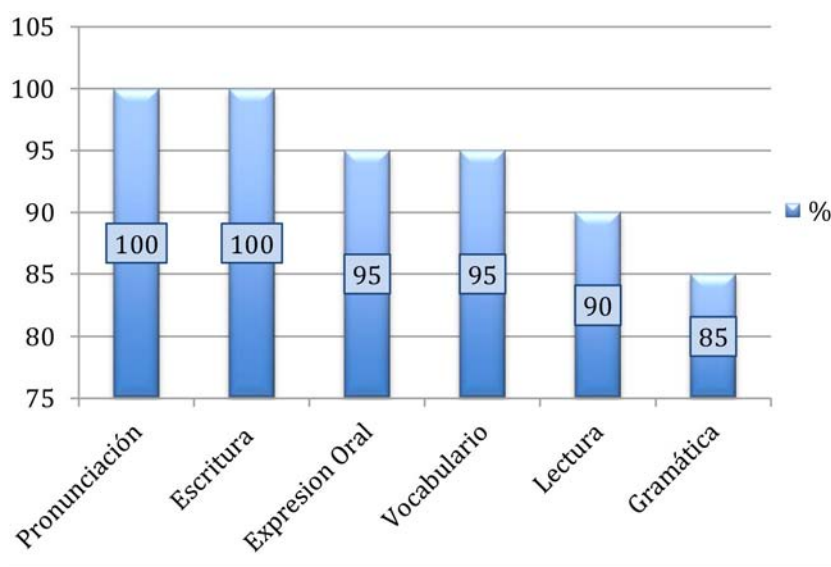


Fig. 2. Habilidades en las que los estudiantes reportaron mejora

Fuente: Elaboración propia

De estas respuestas representadas en la Fig. 2, se desprende que la pronunciación fue el aspecto de mayor mejora según lo reporta el 100% de los estudiantes. Asimismo, el 100% coincidió en señalar mejora en la escritura mientras que el 95% reportó expresión oral y vocabulario, el 90% señaló lectura y un 85% la gramática. Los resultados evidencian que en general hubo aprendizaje y mejora en las habilidades comunicativas del idioma tanto a nivel oral como escrito.

Del bloque III del cuestionario en la pregunta 1, destacan las preferencias que los estudiantes reportaron sobre las TIC utilizadas en la clase de inglés. Las respuestas se presentan a continuación en la Fig. 3.

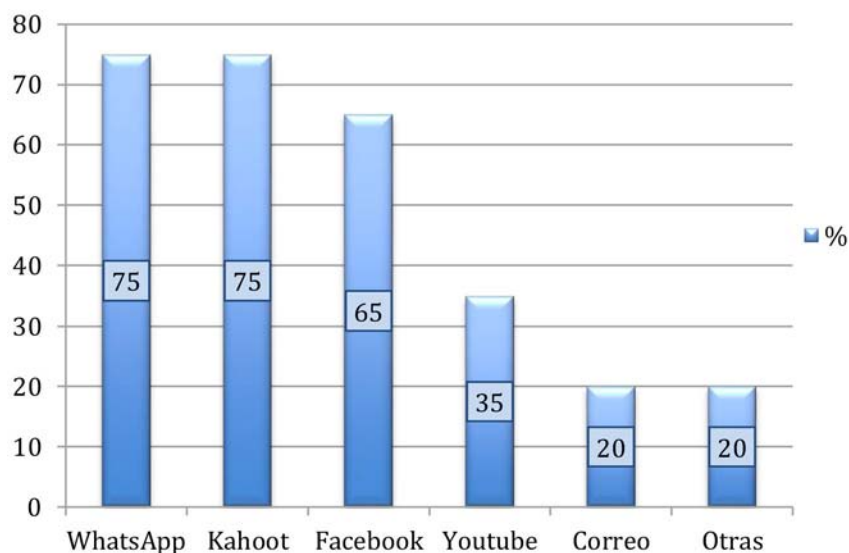


Fig. 3. Herramientas digitales en las que mostraron preferencia los estudiantes para ser aplicadas en la clase

Fuente: Elaboración propia

Se observa que, en primer lugar, para este grupo de estudiantes la red social WhatsApp fue la más popular y de mayor preferencia, seguida por la gamificación (75%), mientras que la plataforma Facebook estuvo en tercer lugar con el 65% y, la herramienta YouTube en cuarto lugar con un 35%. El correo fue el menos popular debido a que se usó en muy reducidas oportunidades mientras que la red social WhatsApp fue la más interactiva.

Finalmente, se presenta el resultado en relación con el bloque IV pregunta 1 donde el cuestionario señala: ¿Qué valores aprendiste a través de la película?

Se infiere de esta figura que, el valor de la amistad fue el más importante para los estudiantes (90%) de acuerdo a su interpretación de la historia de Bruno y Shmuel, seguida de compañerismo en un 80%, humildad en un 75%, tolerancia y solidaridad con un 65%, igualdad con 60% mientras que el respeto tuvo un 50%, justicia y otros ocupa el 40%.

Análisis de las preguntas divergentes del Foro

Transcritas todas las respuestas a las preguntas divergentes planteadas en el foro, para estimular la discusión en el grupo sobre la discriminación racial y los derechos humanos, se procedió a leer de forma recurrente cada comentario u opinión y mediante el Método de Comparación Constante (Charmaz, 2006; Strauss y Corbin, 1994) se identificaron patrones similares en las respuestas para agruparlos en categorías iniciales, las cuales fueron de nuevo revisadas y reagrupadas en 03 unidades temáticas:

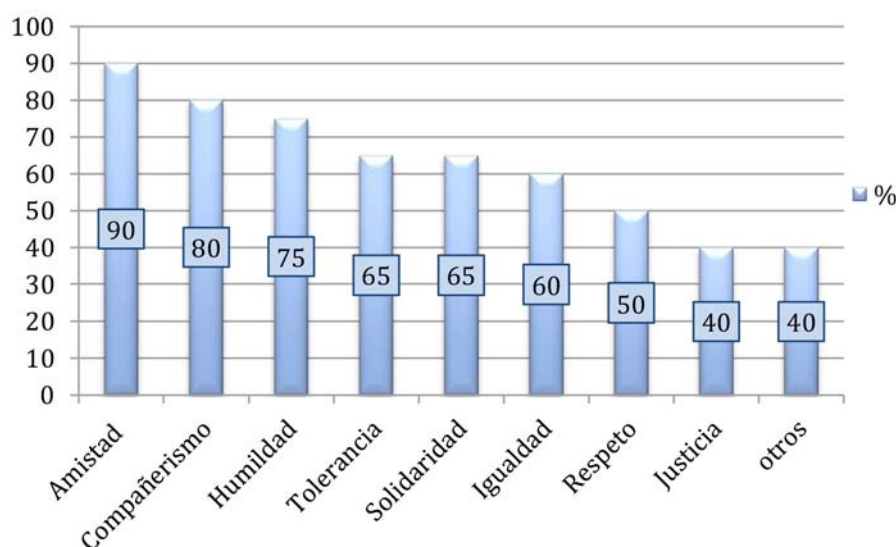


Fig. 4. Valores reportados en relación con la película

Fuente: Elaboración propia

Rechazo hacia la discriminación en contra de los judíos

En relación con la pregunta de Bruno a su padre, en la película *El niño del pijama a rayas*, “¿Por qué los campesinos usan pijama? Los veo desde la ventana” y a la respuesta del papá, “Escucha Bruno, esas personas, en realidad, ellas no son personas de verdad” (Herman, 2008), los estudiantes en su totalidad reaccionaron negativamente en contra de las palabras del padre de Bruno, argumentando que era una conducta “incorrecta” y describiéndolo como “un ser humano sin corazón” “despiadado”, “cruel” “cegado por la rabia”. Asimismo, expresaron sentimientos de “decepción” ante esa actitud, por ejemplo, la E1 comentó: “Me siento decepcionada y triste porque a pesar que solo era una película, es también como un reflejo de lo que pasa en la realidad” coincidiendo con el E4 quien dijo, “Me siento un poco decepcionado por la forma en la cual el padre se expresa de estas personas, al igual que un poco molesto y triste ver tanto odio”. Otros manifestaron impotencia:

E15: “Me siento impotente de no poder cambiar la realidad que vivió ese niño judío”.

E14: “Existen personas insensibles que piensan que las personas no tienen los mismos derechos, es injusto que esto pase”.

E8: “Me hace sentir mal, porque su padre menosprecia a personas inocentes”.

“*Nadie es menos que nadie en este mundo*” fue un patrón repetitivo en el foro de los estudiantes. Algunos comentaron:

E11: No hay personas inferiores en el mundo, algunas personas lo creen como el papá de Bruno, pero todos somos iguales ante los ojos de Dios.

E12: Pienso yo que no hay seres inferiores ya que, a pesar de las grandes circunstancias, todos somos iguales

Los E5, E8 y E9 coincidieron en responder: “No existen seres inferiores ni superiores, somos iguales”

Sin embargo, en la discusión, cuatro de ellos admitieron que si existían diferencias de injusticia social que ubican a las personas en distintos estratos. Por ejemplo, el E13 dijo “Si existen diferencias porque según la sociedad en la que vivimos hay ricos y pobres y algunos ricos piensan que son superiores por tener poder económico”. El E6 coincidió con E3 al decir, “Ninguna persona es inferior a otra solo que algunas cuentan con más dinero y poder”. De igual manera, el E19 respondió, “La sociedad se encarga de que haya estratos sociales y que las personas sean vistas de manera diferente por sus bienes o dinero” mientras que el E20 manifestó, “La sociedad misma se auto-califica con jerarquías o clases sociales como alta, media y baja”.

De estas últimas cuatro opiniones, se desprende que los estudiantes reconocen diferencias sociales marcadas por el acceso al capital social y cultural (Bourdieu, 1990), es decir, ellos relacionaron la discriminación en contra de los judíos con la injusticia social donde se divide a los individuos en función del mayor o menor acceso de capital, tanto económico como cultural, de manera que quienes poseen más capital tienen más oportunidades en comparación con quienes carecen de él.

Valor de la amistad y solidaridad. Al preguntárseles ¿Si fueras Bruno, que haría para ayudar a Shmuel? Los estudiantes en su mayoría manifestaron deseo de ayudarlo, expresado en el valor de la amistad y solidaridad. En sus propias palabras:

- E1: Trataría de ayudarlo a escapar para que sea libre y no sufra más, siempre le daría comida.
- E4: Yo haría lo mismo, le daría alimentos, le brindaría mi amistad para que no se sienta solo.
- E6: Le daría alimento, jugaría con él, acompañándolo siempre y brindándole mi apoyo y amistad.
- E8: Le haría ver el mundo de otra forma, diciéndole que pronto esa guerra por diferencia de raza va a desaparecer, lo haría sentir feliz hablándole sobre cosas agradables.
- E12: Estaría a su lado en todo momento apoyándolo jugando con él, lo haría sentir que tiene un amigo en el cual puede confiar.
- E5: Le llevaría juguetes, comida, y jugaría con él y haría lo que Bruno hizo en explorar el lugar con Shmuel.
- E13: podría compartir mis cosas con él, jugar y podríamos hablar sobre muchas cosas.
- E18: Le daría lo que estuviera a mi alcance comida, juguetes e igualmente le ofrecería mi amistad.
- E15: Trataría de ayudarlo a salir de ese horrible lugar donde vivía con su familia y llevarlo a mi casa para alimentarlo, educarlo y cambiarle su vestimenta.
- E20: Bueno primero que nada lo trataría como ser humano que es, con respeto y brindarle mi amistad que se merece ayudándolo en los inconvenientes.

Es evidente de los testimonios anteriores que, “darle comida” a Shmuel sería prioritario, lo cual responde a los valores de amistad y solidaridad. Asimismo, esa solidaridad se observa en el deseo de brindarle “amistad y apoyo” y “jugar con él”. En menor número, (E1, E8 y E15) los estudiantes evidenciaron en sus respuestas conciencia hacia el valor de la libertad como un derecho humano lo cual pudiese interpretarse como una respuesta acerca de su desconocimiento del holocausto y lo que significó para los judíos vivir en campos de concentración.

Concienciación sobre el Antisemitismo. Parte de las actividades consistió en visitar el enlace de la Enciclopedia del holocausto para informarse sobre “Víctimas de la era Nazi: ideología racial de los Nazis” con el propósito de sensibilizar a los estudiantes acerca del antisemitismo, definido como el odio hacia los judíos, el valor de la libertad y los derechos humanos. Después de esta información, se les asignó responder preguntas relacionadas con la película. Como resultado se observa que la mayoría, coincidió en señalar que el trato contra los judíos aparte de ser “inhumano” y “cruel” tenía como finalidad el exterminio de la raza. A continuación, las reacciones de los estudiantes:

- E3: Eran llevados para allá, para ser esclavizados y tratados como basuras para usarlos y luego matarlos hasta acabar con su raza.
- E8: Los judíos eran usados como esclavos y a su vez los asesinaban para poder extinguir esa cultura o religión.
- E2: Eran llevados para esclavizarlos y matarlos.
- E12: Eran asfixiados en campos de concentración, eran maltratados física y verbalmente, eran obligados hacer fuertes trabajos y finalmente los mataban.
- E20: Para explotarlos con trabajos y al final quemarlos y acabar con sus vidas.

E13: Eran exterminados con gases para los nazis los judíos eran personas indeseables. E4: El trato era inhumano no me imaginaria estar en esas condiciones ya que todo ser humano tiene el derecho de vivir y no ser maltratados.

Discusión y Conclusión

Es de relevancia resaltar que el 100% de los estudiantes contestó que la película es un recurso adecuado para el aprendizaje del inglés, y que según ellos reportaron (100%), fue la primera vez que el docente de inglés utilizaba películas en la enseñanza del idioma. Seguidamente cabe destacar tal y como muestran los resultados que integrar el cine como recurso de enseñanza en combinación con las TIC además de ser una práctica innovadora, resulta ser una estrategia efectiva en los procesos de enseñanza y aprendizaje del inglés. En este caso, los estudiantes reportaron mejoras en las habilidades de expresión oral y pronunciación, así como en la escritura y vocabulario, lo cual indica que la integración de las TIC combinado con el uso de películas estimula los estudiantes a aprender la lengua de manera significativa y aún más importante, les asigna un rol activo como aprendices autónomos que a través de los dispositivos digitales disponibles acceden al conocimiento desde cualquier lugar y momento. Significa entonces que innovar la práctica tradicional de la enseñanza de inglés con el docente como actor principal y transmisor de conocimientos es una necesidad inminente que demandan los jóvenes de hoy.

De allí que los docentes de inglés deben reflexionar e innovar su práctica pedagógica a la luz de las demandas que exigen los nativos digitales de la sociedad actual. Tal y como muestra este estudio la enseñanza de lenguas, en este caso el inglés, planificada mediante el uso de redes sociales en línea junto a recursos auténticos como el cine favorecen el aprendizaje de esta lengua en sus distintas habilidades. Además, la popularidad de estas herramientas entre los jóvenes es notable y, por tanto, debe aprovecharse para favorecer el aprendizaje autónomo, de forma interactiva y dinámica. En cuanto a la película, es importante destacar que este es un recurso auténtico, muy atractivo y de entretenimiento entre los jóvenes porque forma parte de su cotidianidad; es, además, accesible y económico. De tal manera que, usando los criterios pedagógicos de acuerdo al nivel e intereses del estudiante, así como criterios de selección apropiados para escoger películas, el docente puede diseñar diversas actividades o tareas que faciliten el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés.

En conclusión, el uso de películas constituye un recurso valioso, motivador, y atractivo en las clases de inglés en especial cuando se utiliza integrando las redes sociales o aprendizaje móvil y la gamificación para promover el desarrollo de la competencia comunicativa, así como para generar discusiones en relación con temas sociales que contribuyan a crear conciencia crítica y valores en los jóvenes de hoy. ©

Raibel Beatriz Ovalles. Nació en Ciudad Ojeda Estado Zulia-Venezuela el 16/09/78. Licenciada en Educación mención inglés. Magister en Evaluación Educativa. Inscrita y cursando el programa de Doctorado en Pedagogía de la V Cohorte en la Universidad de los Andes Núcleo Pedro Rincón Gutiérrez, San Cristóbal- Táchira, en la que realizó los mencionados estudios. Trabaja actualmente como docente de aula en el área de inglés en el Liceo Nacional Francisco J. García de Hevia ubicado en Lobatera-Edo- Táchira.

Carmen Teresa Chacón Corzo. Profesora Titular jubilada de la Universidad “Pedro Rincón Gutiérrez”, Táchira. Nivel Académico: PhD en Lenguas Extranjeras/Segundas Lenguas de Ohio State University. Cargo: Profesora invitada del doctorado de Pedagogía en la Universidad de Los Andes, Núcleo “Pedro Rincón Gutiérrez”, Táchira. Dirección de trabajo: Avenida Universidad. Barrio Sta. Cecilia, San Cristóbal, Táchira.

Notas

1. <https://www.youtube.com/watch?v=9ypMp0s5Hiw>
2. <https://www.youtube.com/watch?v=sVSaHwK8Rys>
3. <https://encyclopedia.ushmm.org/content/es/article/victims-of-the-nazi-era-nazi-racial-ideology>

Referencias Bibliográficas

- Beke, Rebecca. (2015). Inglés en la educación secundaria pública en Venezuela. En E. M. Zeuch y M. Gregson (coords.), *La enseñanza del inglés en la escuela pública venezolana: evidencias, experiencias y perspectivas* (pp.47-76). Cuadernos de postgrado 36. Universidad Central de Venezuela: British Council.
- Bourdieu, Pierre. (1990). *Sociología y cultura*. México, D.F. Editorial Grijalbo.
- Brown, Douglas. (2000). *Principles of language learning and teaching*. Logman.
- Chacón Corzo, Carmen Teresa. (2012). Task-based language teaching through film-oriented activities in a teacher education program in Venezuela. In A. Shehadeh & C. A. Coombe (Eds.), *Task-based language teaching in foreign contexts. Research and implementation* (pp.241-266). John Benjamins Publishing company.
- Chacón, Carmen Teresa. (2017). Film as a conscious-raising tool in ELT. En L. Kamhi-Stein, G.D. Maggioli, & C. de Oliveira (Eds.), *English Language Teaching in South America Policy, Preparation and Practices* (pp. 158-182). Multilingual matters.
- Charmaz, Kathy C. (2006). *Construction of grounded theory: A practical guide through qualitative research*. Sage publications.
- Larsen Freeman, Diane. (2003). *Teaching language: From grammar to grammaring*. Thomson Heinle.
- Strauss, Anselm., & Corbin, Juliet. (1994). Grounded theory methodology. In N. K. Denzin & Y. S. Lincoln (eds.), *Handbook of qualitative research* (pp. 273-285). Sage publications, Inc.

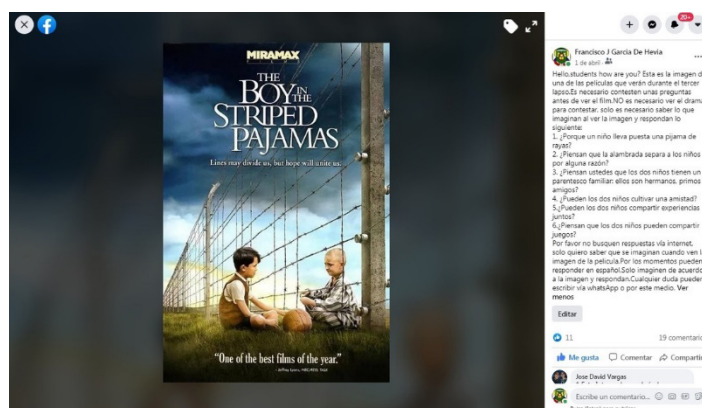
Referencias Electrónicas

- Almécija Plaza, Inmaculada. (2012). *El cine en el aula de inglés como transmisor de cultura*. (Tesis de Maestría, Universidad de Almería. Trabajo para el título de máster .Director de tesis: José Carlos Redondo Olmedilla). Disponible en: <http://repositorio.ual.es/bitstream/handle/10835/2082/El%20cine%20en%20el%20aulaInmaculada%20Almecija%20Plaza.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Bell Teresa, R. (2005). Behaviors and attitudes of effective foreign language teachers: Results of a questionnaire study. *Foreign Language Annals*, 38(2), 259-270. Recuperado de <https://doi.org/10.1111/j.1944-9720.2005.tb02490.x>
- Borromeo García, Cesar Augusto. (2016). Redes sociales para la enseñanza de idiomas: el caso de los Profesores. *Pixel-Bit. Revista de Medios y Educación*, 48, 41-50. Recuperado de <http://dx.doi.org/10.12795/pixelbit.2016.i48.03>
- Chacón Corzo, Carmen Teresa. (2003). Hacia el desarrollo de una práctica reflexiva mediante la actualización de los docentes de inglés de la tercera etapa de educación básica. Evaluación de una experiencia. *Acción Pedagógica*, 12(29, 104-113). Recuperado de http://www.saber.ula.ve/bitstream/handle/123456789/17124/articulo_11.pdf?sequence=2&isAllowed=y
- Chacón Corzo, Carmen Teresa. (2005). Teachers' Perceived Efficacy among English as a Foreign Language Teachers in Middle Schools in Venezuela. *Teaching and Teacher Education*, 21, 257-272. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2968869.pdf>
- Defeng, Li. (1998). It's always more difficult than you plan and imagine: Teachers' perceived difficulties in introducing the Communicative Approach in South Korea. *TESOL Quarterly*, 32(4), 677-703. Recuperado de <https://doi.org/10.2307/3588000>

- Edwards, Corony., & Willis, Jane. (eds.). (2005). *Teachers exploring tasks in English language teaching*. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/9780230522961>
- Kumaravadivelu, B. (2001). Toward a post method pedagogy. *TESOL Quarterly*, 35(4), 537-560. Recuperado de <http://www.bkumaravadivelu.com/articles%20in%20pdfs/2001%20Kumaravadivelu%20Postmethod%20Pedagogy.pdf>
- Kumaravadivelu, B. (2003). *Beyond methods: macrostrategies for language teaching*. Yale University press. <https://doi.org/10.2307/3588427>
- Lipiner, Michael. (2011). Lights, Camera, Lesson: teaching literacy through film Bayside High School, New York. *E-Learning and Digital Media*, 8 (4). <https://doi.org/10.2304/elea.2011.8.4.375>
- López Gallardo, Ana María. (2014). *El Cine como recurso didáctico para la enseñanza universitaria del inglés como lengua extranjera: la adaptación filmica desde una perspectiva de género*. (Tesis de doctorado, Universidad de Málaga. Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana. Directora De tesis Dra. Lidia Taillefer de Haya). Disponible en: <https://riuma.uma.es/xmlui/handle/10630/7777>
- McBride, Kara. (2009). Percepciones estudiantiles sobre las técnicas utilizadas en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. *Revista Universum*, 2, 94-112. <https://doi.org/10.4067/S0718-23762009000200006>
- Nunan, David. (1995). *Language teaching methodology. A textbook for teachers*. Phoenix Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura. (2013). *Directrices para las políticas de aprendizaje móvil*. http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/ED/ICT/images/114_13_ED_UNESCO_Policy_Guidelines_for_Mobile_Learning_S.pdf
- Richards, Jack C., & Rodgers, Theodore S. (2001). *Approaches and methods in language teaching* (2nd ed.). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511667305>
- Sato, Kazuyoshi., & Kleinsasser, Robert C. (1999). Communicative language teaching (CLT): Practical understandings. *The Modern Language Journal*, 83, 494-517. <https://doi.org/10.1111/0026-7902.00037>
- Shehadeh, Ali. (2005). Task-based language learning and teaching: Theories and applications. In C. Edwards & J. Willis (eds.), *Teachers exploring tasks in English language teaching* (pp. 13–30). Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/9780230522961_2
- Zanón, Javier. (2007). Psicolingüística y didáctica de las lenguas: Una aproximación histórica y conceptual. *Revista Didáctica ELE*, 5. <https://marcoele.com/psicolingustica-y-didactica-de-las-lenguas/>

Anexos

Anexo A. Clase en la Plataforma Facebook



Se omiten los 19 comentarios o respuestas publicados por los estudiantes para preservar su anonimato, porque cada uno aparece acompañado de foto y nombre.

Anexo B-1. Ejemplos de las presentaciones PW elaboradas por los estudiantes

Physical characteristics of the Shmuel character:

- He is a Jewish boy.
- He is 8 years old.
- It is quite thin and short, due to lack of food.
- He has a shaved head.
- He is catire [blonde] and has light brown eyes.
- It didn't have the front teeth.
- He wears striped pajamas which was the uniform of the fields and was also dirty.
- The number of his pajamas is 3845, since that is how they were identified.
- He was mistreated with various blows and had a bruise on his right eye.



Anexo B-2

SHMUEL'S EMOTIONAL CHARACTERISTICS

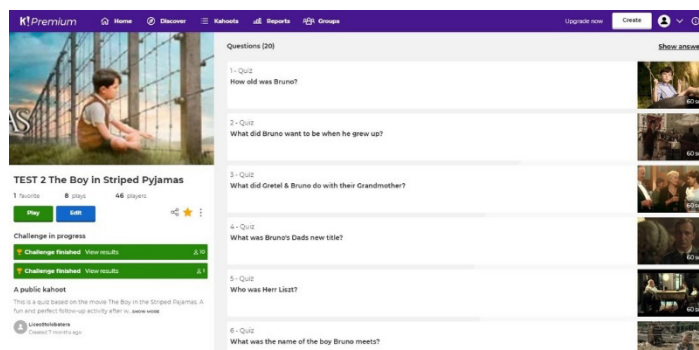
- ❖ FEAR AND CONFUSION WAS WHAT INVADED HIS MIND LIVING WITH FEAR EVERY SECOND.
- ❖ SHMUEL HAD NO FUTURE PLANS OR LIVING A HAPPY PRESENT.
- ❖ FRIENDSHIP WITH BRUNO MADE HIM FEEL VALUABLE, OUT OF DANGER AND WITH A LOT OF COURAGE.
- ❖ THE LIFE OF SHMUEL WAS MARKED BY HATRED, CONFUSION AND DESPAIR.



Anexo C. Preguntas divergentes acerca de la película “El niño del pijama a rayas”

1. Cuando Bruno ve a personas en pijamas a rayas, piensa que viven en una finca o granja. Por ello, le pregunta a su papá, “Por qué los campesinos usan pijama? Los veo desde la ventana” a lo cual su papá responde, “Escucha Bruno, esas personas, en realidad, ellas no son personas de verdad. “ (Herman, 2008). ¿Qué opina usted acerca de estas palabras?
2. ¿Cree Ud. que hay personas inferiores en el mundo?
3. Si Ud. fuera Shmuel, ¿cómo se sentiría?
4. Si Ud. fuera Bruno, ¿qué haría para ayudar a Shmuel?
5. ¿Por qué eran los judíos llevados a los campos de concentración?
6. ¿Qué opina acerca del trato que se les daba a los judíos en los campos de concentración?

Anexo D. Gamificación: Kahoot jugado por los estudiantes



Anexo E. Cuestionario administrado a los estudiantes

Estimado estudiante el presente cuestionario tiene como finalidad que usted evalúe la experiencia del uso de la película como recurso para la enseñanza del inglés, lo cual ayudará al docente a mejorar la implementación de este recurso. **Instrucciones:** Lea cuidadosamente las preguntas que se hacen a continuación, las cuales agradezco responda de la forma más sincera y honesta posible.

I. La película como recurso didáctico para el logro de la competencia comunicativa

- Según su opinión, ¿Es la película un recurso adecuado para el aprendizaje del inglés? Marque con una X:
Si ___ No___ Si su respuesta es negativa, explique por qué.
- ¿En los años escolares anteriores, utilizó el docente de inglés películas para su enseñanza? Marque con una X:
Si_____ No___
- Escriba ¿Qué se puede aprender mediante una película en inglés?
- ¿El docente acompañó el desarrollo de la película con actividades antes, durante y después de la película?
- ¿Las actividades desarrolladas estuvieron relacionadas con la película?
- ¿Qué ventajas y desventajas podrían tener el uso de los subtítulos en las películas?
- Marque con una X lo que usted mejoró en su aprendizaje del inglés mediante esta película.
Lectura_____ Vocabulario _____ Gramática_____ Escritura _____ Expresión oral (speaking)____Pro-
nunciación__

II. Limitaciones de acceso

- A continuación marque con una X todas las posibles limitaciones que Ud. tuvo para realizar las actividades.
Acceso a Internet ___Instrucciones para realizar las actividades ___Electricidad ___ Manejo de las herramientas _____ Otros_____
- ¿De no tener acceso propio a internet o un computador, explique brevemente como hace para resolver tal problema? _____

III. Preferencias

- ¿Cuál de las siguientes herramientas digitales le gustó más en la clase de inglés?
Escriba un número del 1 al 4 de acuerdo a la escala siguiente:
Mucho=4 Un poco=3 Muy poco= 2 Nada=1
Facebook _____ WhatsApp_____ Kahoot _____YouTube _____ Correo electrónico _____Otras_____

2. ¿Cuál o Cuáles herramientas de las mencionadas recomienda usted para aprender inglés?
3. ¿Ha utilizado otras herramientas? ¿Cuáles?

IV. Valores

1. ¿Qué valores aprendió a través de la película?
2. ¿Qué personaje le llamó más la atención a usted? ¿Explique por qué?
3. ¿La película logró modificar o ha logrado modificar su actitud, punto de vista u opinión respecto a su creencia o las ha reforzado, explique brevemente?

¡Gracias por su colaboración!